



Anima Mundi

Primeiro foi Dante Alighieri: *Nos, autem cui mundus est patria*

Em seguida foi Albert Einstein que quando questionado disse de
pertencer: a raça humana

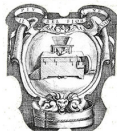


*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*



Anima Mundi
“due patrie, una sola anima”

*Concorso di Narrativa e di Musica
per i Romeni in Italia e per gli Italiani in Brasile*





*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

1. Título do Projeto: *Anima Mundi, "duas pátrias, uma só alma"*

Anima Mundi, um simples título que sugere "tudo", permanecendo fiel ao princípio de que toda pessoa tem a sua individualidade específica, porém, ainda estamos unidos pela mesma raiz.

"duas pátrias, uma só alma"

refere-se à origem comum de dois países, Brasil e Roménia com a Itália, e a idéia de que onde quer que você viva nunca se esquecerá das tradições, costumes e cultura do país de origem.

2. Região de realização do projeto da Toscana: aos romenos em toda a Itália e aos italianos em todo o Brasil.

3. Finalidade e os objetivos, target e destinatários

O projeto intitulado Anima Mundi é uma iniciativa da Associação Toscana para um laboratório de cultura *"... e com o céu estrelado acima de nós ..."*, sendo realizado através de dois concursos de Narrativa e de Música, ambos intitulados "duas pátrias, uma só alma." Estes concursos destinam-se, por um lado, aos romenos que vivem na Itália, e por um outro, aos italianos residentes no Brasil.

O projeto visa apoiar a cooperação, compreensão e a cultura entre os cidadãos de ambos os países, Romênia e Brasil com a Itália, por esta razão, para a realização do projeto é indispensável a cooperação de todas as Instituições Públicas e os seus respectivos Representantes Diplomáticos.

O projeto visa introduzir a Narrativa e a Música como um método de diálogo para coligar em rede os romenos, italianos e brasileiros, e para promover uma maior compreensão e uma comparação dos diferentes patrimônios e experiências de vida.



*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

Grupos “targets”

Romenos e descendentes de romenos, de qualquer idade, residentes na Itália e, italianos e descendentes de italianos no Brasil.

Beneficiários diretos e indiretos

Empresários turísticos, "escritores" da Romênia e Brasil, instituições públicas dos três países, empresas de transporte internacional, agências de viagens, empresas, instituições de políticas de migração e dos direitos civis.

4. Motivação do projeto

Através deste projeto desejamos incentivar os cidadãos romenos na Itália e os cidadãos italianos no Brasil à se expressarem sob forma de narrativa e de música, criando assim um intercâmbio de comunicação entre os cidadãos de diferentes países, e entre as instituições públicas, aumentando dessa forma a contribuição cultural voltada à uma coesão e inclusão social.

Esta iniciativa foi concebida como um exemplo intercultural, razão pela qual decidimos que a Itália será o ponto de ligação entre esses dois países importantes, tanto na história como na cultura européia e mundial. A Romênia, pela simples razão de que os seus cidadãos constituem a maior comunidade estrangeira na Itália, contribuindo recentemente ao seu desenvolvimento cultural, econômico e social. E o Brasil pelo que representou por mais de um século e ainda nos dias atuais aos italianos, e sendo o mesmo que a Itália representa para os romenos nos dias de hoje.

Quem emigra não só para encontrar um emprego melhor, mas para escapar às condições de desigualdade no país de origem, da pobreza, da intolerância, da discriminação de classe a falta de democracia e para encontrar nos novo país garantia dos direitos civis e integração na vida social. E por isso que o projeto tem como objetivo destacar as suas capacidades através do choque de civilizações sobre o direito eo dever de aceitação em relação aos necessitados, o direito eo dever de respeitar a dignidade de cada pessoa, independentemente de seu estado Social, a cor de sua pele, da sua religião e tudo o que pertence à sua cultura.



*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

Romênia

A presença dos romenos na Itália tornou-se um dos temas mais importantes na vida social dos italianos, especialmente a partir de 2007, ano de integração da Romênia na UE, a qual facilitou o fluxo de imigrantes romenos. Os italianos se confrontaram com um novo fenômeno de imigração por parte de um país de imigrantes, como foi a Itália muitas gerações atrás.

Atualmente, segundo estatísticas “Istat”, o número de romenos que vivem na Itália é cerca 950.000 e representam a maior comunidade de imigrantes na Itália.

Nos últimos anos os romenos na Itália tornaram-se vítimas de exclusão social devido, também em parte, ao ênfase que a imprensa especialmente em 2007 deu a uma série de artigos onde os mesmo são evidenciados por atos de delinquência, violência etc...Sendo que ainda em 2010 continua-se a falar da presença dos imigrantes romenos como uma invasão da Itália.

O concurso tem como objetivo, entre outros, ser um instrumento que possa fornecer uma imagem correta dos romenos na Itália, se encaixando perfeitamente ao ano de 2010, o qual é considerado “O Ano Europeu do Combate à Pobreza e à Exclusão Social”.

O projeto é concebido como um instrumento para uma maior compreensão dos romenos e de tudo o que significa viver na Itália, ajudando-os a tomar consciência desses direitos - os deveres cívicos que são característicos da cultura e do Estado italiano.

Brasil

O Brasil se encontra em oitavo lugar no exterior como o país que apresenta uma das maiores comunidades de italianos no exterior, estando em segundo lugar (depois da Argentina) na América do Sul.

Em 1 de agosto de 2003 se encontravam 162.225 italianos residentes no Brasil

Em base aos registrados no Registro de italianos que vivem no exterior (AIRE) do Ministério dos Assuntos Internos, em 1 de agosto de 2003 encontrávamos 162.225 italianos residentes no Brasil, sendo 5,5% da emigração total da Península. De acordo com os dados do Registro Consular do



*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

Ministério das Relações Exteriores, na mesma data, os italianos residentes no Brasil eram mais de 284 mil, sendo nesta estatística, a sexta maior comunidade de imigrantes.

Quanto aos descendentes, em particular, não dispomos de dados locais. O Censo brasileiro, de fato, prevê a questão da “nacionalidade”, com apenas três respostas possíveis:

A. brasileiro de nascimento, B. brasileiro naturalizado, C. estrangeiro.

Esta modalidade garante que os descendentes de imigrantes nascidos na Itália sejam registrados como "brasileiro por nascimento." As estimativas publicadas por fontes seguras variam entre 23 e 25 milhões de oriundos, uma proporção de 15% da população total do país.

Não estamos tratando certamente de uma aplicação de critérios demográficos na análise das obras de narrativa e de música, mas sim estamos interessados em detectar sentimentos, emoções, sonhos que acompanham todos aqueles que deixam a sua terra natal para encontrar trabalho e oportunidades em outro lugar. Abrir, portanto, um diálogo sobre direitos humanos, civis e políticos entre os povos e esta é uma das razões que nos empurram para analisar uma comparação entre a migração antiga e nova.

Um dos principais objetivos do projeto "Anima Mundi" é chamar a atenção, não só dos italianos e dos romenos onde quer que vivam, e dos brasileiros: novamente, mostrar a imagem e a realidade de um país visto através dos olhos de imigrantes, expressa em composições realizadas nos temas propostos pelo concurso de Narrativa e de Música "duas pátrias, uma só alma", para quem vive na Itália e no Brasil como seu país, sem esquecer, no entanto, o país de origem.

Outro objetivo é apresentar, utilizando os documentos de estudo para a realização e implementação do concurso, a cultura da Romênia na Itália e da Itália no Brasil, e a extraordinária beleza dos diversos territórios.

Se quer, também, destacar a necessidade de compreender aos italianos, romenos e brasileiros que a integração é baseada em um tratamento justo e deveriaser um processo de duas vias, envolvendo os recém-chegados "e as sociedades de acolhimento".

As composições que serão complementadas por breves ensaios relativos aos direitos civis, com foco na migração inspirados nos temas expressas pelos participantes farão uma apresentação rica,



*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

serão publicados em um livro. Os ensaios introdutórios serao escritos pelos membros da Comissão Cultural.

Através da apresentação do livro à imprensa italiana, brasileira e romena, sua divulgação em livrarias, sua colocação em bibliotecas nacionais entre outros, desejamos criar uma maior abertura nas mentes dos leitores, sejam italianos ou não, para uma compreensão maior da própria essência, da cultura e da lealdade daqueles que deixam sua terra por outra, mantendo vivo o próprio espírito.

A nossa iniciativa irá proporcionar contemporaneamente à cerimônia de premiação é realizada uma conferência, aberta ao público, sobre a evolução dos direitos humanos e políticas de migração, e serão chamados a participar os membros da Comissão Cultural, por um breve discurso inaugural, os representantes de instituições que têm contribuído para o projeto, imprensa nacional e internacional.

5. A Comissão Cultural

A Comissão Cultural, presidido por Zeffiro Ciuffoletti, Professor de História Moderna na Universidade de Florença é composta até à data por: Hon Fabio Porta, membro do Parlamento italiano da América do Sul; Dr. Antonio de Ruggiero, pesquisador e especialista da migração italiana no Brasil; Dr. Fulvio Del Fabbro, professor de língua romena na Universidade de Florença e Maria Santoro de Constantino Nuncia, professor de História da República do Brasil na Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Dra. Tatiana Cover, jornalista e escritora de origem romena, o professor Bruno Ialuna, Vereador da Cultura da Cidade de Montecatini Terme; Hon Paolo Bartolozzi, deputado PPE ao Parlamento Europeu.

O papel da Comissão Cultural é a de assistir e aconselhar o **Júri** a ser presidido por:

- ✓ Secção narrativa italianos no Brasil - Hon Fabio Porta
- ✓ Secção narrativa romenos em Itália - Dr. Tatiana Cover
- ✓ Secção Musica - Maestro Giuseppe Tavanti, Direttore dell'Accademia Musicale Ruggero Leoncavallo di Montecatini Terme



*“...e con il cielo stellato sopra di noi...”
editore con scrittoio in Firenze
Associazione toscana per un laboratorio di cultura*

Patrocinadores

Até agora, o projeto "Anima Mundi - dois países, uma só alma" recebeu o patrocínio do Parlamento Europeu, do Ministério dos Negócios Estrangeiros, Itália - Departamento de italianos no Exterior e Políticas de Migração, Embaixada da Roménia em Itália, Embaixada do Brasil na Itália, Região da Toscana, Província de Pistoia; da Cidade de Montecatini Terme; da Academia della Crusca.